



E9*148R00/04*11592*00

Página / Page 1/5



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a /
Concerning: ⁽¹⁾

La concesión de homologación / *Approval granted*

~~La extensión de homologación / *Approval extended*~~

~~La denegación de homologación / *Approval refused*~~

~~La retirada de homologación / *Approval withdrawn*~~

~~El cese definitivo de producción / *Production definitively discontinued*~~

de un tipo de lámpara en aplicación del Reglamento UN N° 148 /
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148

Lámpara /
Lamp: ⁽¹⁾

~~Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear registration plate illuminating lamp*~~

~~Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*~~

~~Luz de pare / *Stop lamp*~~

~~Luz de posición / *Position lamp*~~

~~Luz de gálibo / *End-outline marker lamp*~~

~~Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*~~

~~Luz de maniobra / *Manoeuvring lamp*~~

~~Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*~~

~~Luz de estacionamiento / *Parking lamp*~~

~~Luz de circulación diurna / *Daytime running lamp*~~

~~Luz de posición lateral / *Side marker lamp*~~

Categoría de la lámpara /
Category of the lamp:

2a,R1Y,S1,AR,F1

Cambio de índice /
Change index:

N° de homologación /
Approval No:

E9*148R00/04*11592*00

Identificador Único (si procede) /
Unique Identifier (UI) (if
applicable):

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9*148R00/04*11592*00

Página / Page 2/5



1. Marca de fábrica o comercial de la lámpara / *Trade name or mark of the lamp*: JIANTE
2. Tipo dado por el fabricante para la luz / *Manufacturer's name for the type of lamp*: TS650-1
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:
Jiante (Zhejiang) Transportation Apparatus Co., Ltd.
No.216, Lvting Road, Dongcheng Development Zone, Dongcheng Street, Huangyan District, 318020,
Taizhou City, ZHEJIANG (CHINA)

Nota / *Note*: Este dispositivo puede ser fabricado en cualquiera de las Plantas de Fabricación que consten declaradas en el Anexo I del Certificado Conformidad Producción en vigor emitido por la UCA. / *This device may be manufactured in any of the Manufacturing Plants declared in Annex I of the Conformity Production Certificate in force issued by the UCA.*
4. Si procede, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of the manufacturer's representative*: ---
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 10/05/2023
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical Service responsible for conducting approval tests*: IDIADA
7. Fecha del informe emitido por dicho servicio / *Date of report issued by that Service*: 30/06/2023
8. Número del informe emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that Service*: CN23051233
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - 9.1. En caso de / *In case of*
 - 9.1.1. Una luz de la placa de matrícula trasera / *A rear-registration plate illuminating lamp*: ---
 - Condiciones geométricas de instalación (posiciones e inclinaciones del dispositivo en relación al espacio ocupado por la placa de matrícula y/o diferentes inclinaciones de este espacio) / *Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space)*: ---
 - 9.1.2. Un indicador de dirección / *A direction indicator*:
 - Activación secuencial de las fuentes luminosas / *Sequential activation of light sources*: sí / *yes* - ~~no~~ / ~~no~~ ⁽¹⁾
 - 9.1.3. Una luz de marcha atrás / *A reversing lamp*:
 - La luz sólo puede instalarse en un vehículo como parte de un par de luces / *The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps*: sí / *yes* - ~~no~~ / ~~no~~ ⁽¹⁾
 - 9.1.4. Una luz de maniobra / *A manoeuvring lamp*: ---
 - La altura máxima de montaje / *The maximum mounting height*: ---

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





9.1.5. Una luz de circulación diurna / *A daytime running lamp*:---

- La intensidad luminosa máxima no excede 700 cd / *Maximum luminous intensity does not exceed 700 cd*:
~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾

9.2. Por función de luz de señalización y categoría / *By light signalling function and category*:

- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~⁽¹⁾ / *For mounting either outside or inside or both*⁽¹⁾
- Color de luz emitida / *Colour of light emitted*:
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~roja/red~~ - ~~blanca/white~~ - ~~ambar/amber~~ - ~~incolora/colourless~~⁽¹⁾
 - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~roja/red~~ - ~~blanca/white~~ - ~~ambar/amber~~ - ~~incolora/colourless~~⁽¹⁾
 - Luz de posición / *Position lamp*: ~~roja/red~~ - ~~blanca/white~~ - ~~ambar/amber~~ - ~~incolora/colourless~~⁽¹⁾
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~roja/red~~ - ~~blanca/white~~ - ~~ambar/amber~~ - ~~incolora/colourless~~⁽¹⁾
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~roja/red~~ - ~~blanca/white~~ - ~~ambar/amber~~ - ~~incolora/colourless~~⁽¹⁾
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: 12 x LEDs
 - Luz de pare / *Stop lamp*: 14 x LEDs
 - Luz de posición / *Position lamp*: Parte fija / *Fender*: 95 x LEDs. Parte móvil / *Trunk*: 125 x LEDs
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: 2 x LEDs
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: 14 x LEDs
- Luz homologada para fuente(s) luminosa(s) sustitutiva(s) de LED. En caso afirmativo, categoría de la(s) fuente(s) de luz sustitutiva(s) de LED / *Lamp approved for LED substitute light source(s). If yes, category of LED substitute light source(s)*:
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de posición / *Position lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*:
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: 12V,2.6W
 - Luz de pare / *Stop lamp*: 12V,1.6W
 - Luz de posición / *Position lamp*: Parte fija / *Fender*: 12V,4.2 W. Parte móvil / *Trunk*: 12V,3.2W
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: 12V,1W
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: 12V,1.6W
- Módulo de fuente de luz / *Light source module*:
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de posición / *Position lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~sí/yes~~ - ~~no/no~~⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code:*
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*:---
 - Luz de pare / *Stop lamp*:---
 - Luz de posición / *Position lamp*: ---
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ---
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ---

 - Solo para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo, si procede / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:*
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz de pare / *Stop lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz de posición / *Position lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾

 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, si se da el caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any*: ---

 - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*
 - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: sí / yes- no/no ⁽¹⁾
 - Luz de pare / *Stop lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz de posición / *Position lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: sí/+yes- no / no ⁽¹⁾
 - (a) Formando parte de la luz / *Being part of the lamp*: sí / yes -no/no ⁽¹⁾
 - (b) No formando parte de la luz / *Being not part of the lamp*: sí / yes -no/no ⁽¹⁾

 - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica/control de intensidad variable la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control*: 12V

 - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*: ---

 - Intensidad luminosa variable, si procede / *Variable luminous intensity, if applicable*: sí/+yes - no / no ⁽¹⁾

 - Función(es) producida(s) por una luz interdependiente que forma parte de un sistema de luces interdependientes, si procede / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable*: ---
- 9.3. La luz de posición delantera, luz de posición trasera, luz de pare, luz de galibo, luz de circulación diurna ⁽¹⁾ es sólo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo / *The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp, daytime running lamp* ⁽¹⁾ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: sí/+yes - no / no ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9*148R00/04*11592*00

Página / Page 5/5



10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante. / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Motivo(s) de la extensión (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable)*: ---
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~* ⁽¹⁾
13. Homologación concedida para los dispositivos destinados a ser utilizados en vehículos ya en uso únicamente / *Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only*: ~~si~~/~~yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾
14. Lugar / *Place*: Madrid
15. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica. / *See electronic signature*.
16. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
17. La lista de los documentos depositados ante la Autoridad de homologación de Tipo que ha concedido la homologación se adjunta a la presente comunicación y puede obtenerse previa solicitud. / *The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request*.
 - Informe del ensayo. / *Test report*.
 - Documentación suministrada por el fabricante. / *Documentation supplied by the manufacturer*.

Nota / Note:

En el caso de la luz de posición trasera recíprocamente incorporada a una luz de pare, la lámpara deberá / *In the case of rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the lamp shall either*:---

- a) Ser parte de un conjunto de fuente de luz múltiple. / *Be a part of a multiple light source arrangement*.⁽⁴⁾
- b) ~~Estar destinado a ser utilizado en un vehículo equipado con un sistema de seguimiento de fallo para esa función. / *Be intended for use in a vehicle equipped with a failure monitoring system for that function*.⁽⁴⁾~~

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





Anexo - Información adicional sobre esta Homologación de tipo

Condiciones de la autorización y pie de recurso

Los vehículos, sistemas, componentes o unidades técnicas independientes fabricados en virtud de esta homologación de tipo deben estar identificados y portar las marcas correspondientes según la reglamentación aplicable.

La producción en serie de vehículos, sistemas, componentes y unidades técnicas independientes debe realizarse de acuerdo con la documentación de homologación. Todo cambio en la producción individualizada requerirá autorización expresa previa por parte de la Autoridad de Homologación Española.

Cualquier modificación en los datos incluidos en el certificado de homologación, como el nombre de la empresa, representante en la UE, dirección y las plantas de fabricación deben ser comunicados inmediatamente a la Autoridad de Homologación Española.

La homologación perderá su validez cuando la misma haya sido retirada o el tipo ya no cumpla con los requisitos legales. La retirada tendrá lugar siempre que hayan dejado de cumplirse los requisitos necesarios para la concesión y mantenimiento de la misma, cuando el fabricante no pueda demostrar a la Autoridad de Homologación el cumplimiento con los requisitos y procedimientos para garantizar la conformidad de la producción, en caso de que el titular no cumpla con sus obligaciones inherentes a la homologación o cuando se determine que el tipo homologado no cumple con los requisitos de seguridad y medio ambiente.

La Autoridad de Homologación de Tipo española podrá verificar el cumplimiento de las obligaciones del fabricante en cualquier momento. En particular, se podrá comprobar la correspondencia del producto con el tipo homologado, así como las medidas establecidas para garantizar la conformidad de la producción. A tal efecto se podrán tomar o solicitar las muestras necesarias. Se permitirá el acceso sin trabas a las instalaciones de producción y almacenamiento a los empleados o representantes de la Autoridad de Homologación Española.

La autorización objeto de esta resolución de homologación de tipo no es transferible. Los derechos de marca de terceros no se encuentran afectados por esta homologación.

Contra la presente Resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ¹ ante la Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, o ante la Secretaría General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su notificación, de conformidad con los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

¹ Nota: Para interponer recurso de alzada deberá acceder al siguiente enlace:
<https://sede.serviciosmin.gob.es/es-es/procedimientoselectronicos/Paginas/detalle-procedimientos.aspx?IdProcedimiento=157>





Annex - Additional Information on this Type Approval

Collateral clauses and right to appeal (Courtesy translation)

All vehicles, systems, components or separate technical units which correspond to the approved type are to be identified and marked according to the applied regulation.

The serial fabrication of vehicles, systems, components or separate technical must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Spanish Type Approval Authority.

Changes in the data included in the approval certificate, such as the name of the company, EU representative, address and the manufacturing plant are to be immediately disclosed to the Spanish Type Approval Authority.

The approval expires if it is withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the manufacturer cannot demonstrate to the Type Approval Authority that it comply with the requirements and procedures to guarantee the conformity of production, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Spanish Type Approval Authority may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular, this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose, samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Spanish Type Approval Authority may get unhindered access to the production and storage facilities.

The authorization contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

This approval does not conclude the administrative channel and can be appealed² within one month after notification, according to articles 121 and 122 of Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. The appeal is to be addressed to Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, or Secretaría General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa.

² Note: Appeal on the following link:

<https://sede.serviciosmin.gob.es/es-es/procedimientoselectronicos/Paginas/detalle-procedimientos.aspx?IdProcedimiento=157>



**INFORME N° / REPORT No. CN23051233**

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE DISPOSITIVOS DE SEÑALIZACIÓN LUMINOSA (LUCES)
PARA VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO UN N° 148R00/04 /
*CONCERNING THE APPROVAL OF LIGHT-SIGNALLING DEVICES (LAMPS) FOR POWER-DRIVEN
VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO UN REGULATION No. 148R00/04*

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address

: JIANTE (ZHEJIANG) TRANSPORTATION APPARATUS
CO.,LTD
NO.216, LVTING ROAD, DONGCHENG DEVELOPMENT
ZONE, DONGCHENG STREET, HUANGYAN DISTRICT
318020 TAIZHOU CITY ZHEJIANG (CHINA)

Marca comercial / *Trade mark*

: JIANTE

Tipo / *Type*

: TS650-1

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue

: L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
30/06/2023

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de dispositivos de señalización luminosa (lucos) para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento UN N° 148R00/04 según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe. / *This device FULFILLS the prescriptions with regard to the approval of light-signalling devices (lamps) for motor vehicles and their trailers in application of UN Regulation No. 148R00/04 as detailed in the annex to this report.*

Realizado por / *Performed by:*

Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B°. / *Revised by:*

Josep Masip Gomez
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN



ANEXO AL INFORME / ANNEX TO THE REPORT

Nombre y dirección del fabricante / <i>Manufacturer's name and address</i>	:	JIANTE (ZHEJIANG) TRANSPORTATION APPARATUS CO.,LTD NO.216, LVTING ROAD, DONGCHENG DEVELOPMENT ZONE, DONGCHENG STREET, HUANGYAN DISTRICT 318020 TAIZHOU CITY ZHEJIANG (CHINA)
Marca comercial / <i>Trade mark</i>	:	JIANTE
Tipo / <i>Type</i>	:	TS650-1
Variantes / <i>Variants</i> ⁽¹⁾	:	---
Identificación de las muestras / <i>Sample identification</i>	:	CN23051233
Lámpara / <i>Lamp</i> ⁽¹⁾⁽²⁾	:	<ul style="list-style-type: none"> - Luz de la placa de matrícula trasera / <i>Rear registration plate illuminating lamp</i> - Indicador de dirección delantero / <i>Front direction indicator lamp</i> - Indicador de dirección trasero / <i>Rear direction indicator lamp</i> - Luz de pare / <i>Stop lamp</i> - Luz de posición delantera / <i>Front position lamp</i> - Luz de posición trasera / <i>Rear position lamp</i> - Luz de galibo delantera / <i>Front end-outline marker lamp</i> - Luz de galibo trasera / <i>Rear end-outline marker lamp</i> - Luz de marcha atrás / <i>Reversing lamp</i> - Luz de maniobra / <i>Manoeuvring lamp</i> - Luz antiniebla trasera / <i>Rear fog lamp</i> - Luz de estacionamiento / <i>Parking lamp</i> - Luz de circulación diurna / <i>Daytime running lamp</i> - Luz de posición lateral / <i>Side marker lamp</i> - Luz de la placa de matrícula trasera para vehículos de categoría L / <i>Rear registration plate illuminating lamp for category L vehicles</i> - Indicador de dirección delantero para vehículos de categoría L / <i>Front direction indicator lamp for category L vehicles</i> - Indicador de dirección trasero para vehículos de categoría L / <i>Rear direction indicator lamp for category L vehicles</i> - Luz de pare para vehículos de categoría L / <i>Stop lamp for category L vehicles</i> - Luz de posición delantera para vehículos de categoría L / <i>Front position lamp for category L vehicles</i> - Luz de posición trasera para vehículos de categoría L / <i>Rear position lamp for category L vehicles</i>

⁽¹⁾ Información proporcionada por el cliente. El laboratorio no se hace responsable de dicha información / *Information provided by the client. The laboratory is not responsible for such information*

⁽²⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



Lámpara / Lamp ⁽¹⁾	Categoría / Category ⁽¹⁾⁽²⁾	Tipo de lámpara / Kind of lamp ⁽¹⁾⁽²⁾	Número y categoría de las fuentes luminosas / Light sources number and category ⁽¹⁾	Posibilidad de sustitución / Replaceability ⁽¹⁾⁽²⁾	Código específico de identificación del módulo de fuente luminosa (si procede) / Light source module specific identification code (if applicable)
Luz de la placa de matrícula trasera / Rear registration plate illuminating lamp	L 1a 1b 1c 2a 2b 1 device 2 devices	Single		Replaceable— Non-replaceable	
Indicador de dirección / Direction indicator lamp	1 1a 1b 2a 2b 5 6 Sequential— Non-sequential	Single — D-lamp— Y-lamp	12 x LEDs	Replaceable— Non-replaceable	---
Luz de pare / Stop lamp	S1 — S2 — S3 — S4	Single — D-lamp— Y-lamp	14 x LEDs	Replaceable— Non-replaceable	---
Luz de posición delantera / Front position lamp	A	Single — D-lamp— Y-lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de posición trasera / Rear position lamp	R1 — R2	Single — D-lamp— Y-lamp	FENDER 95 x LEDs TRUNK 125 x LEDs	Replaceable— Non-replaceable	---
Luz de galibo delantera / Front end-outline marker lamp	AM	Single — D-lamp— Y-lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de galibo trasera / Rear end-outline marker lamp	RM1 — RM2	Single — D-lamp— Y-lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de marcha atrás / Reversing lamp	AR One lamp— Pair of lamps	Single	2 x LEDs	Replaceable— Non-replaceable	---
Luz de maniobra / Manoeuvring lamp	ML	Single		Replaceable— Non-replaceable	
Luz antiniebla trasera / Rear fog lamp	F1 — F2	Single	14 x LEDs	Replaceable— Non-replaceable	---
Luz de estacionamiento / Parking lamp	77R Front — Side — Rear	Single		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de circulación diurna / Daytime running lamp	RL	Single — Y-lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de posición lateral / Side marker lamp	SM1 — SM2	Single		Replaceable— Non-replaceable	

⁽¹⁾ Información proporcionada por el cliente. El laboratorio no se hace responsable de dicha información /
Information provided by the client. The laboratory is not responsible for such information

⁽²⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



- Sólo vehículos de categoría L / *Only category L vehicles:*

Lámpara / <i>Lamp</i> ⁽¹⁾	Categoría / <i>Category</i> ⁽¹⁾⁽²⁾	Tipo de lámpara / <i>Kind of lamp</i> ⁽¹⁾⁽²⁾	Número y categoría de las fuentes luminosas / <i>Light sources number and category</i> ⁽¹⁾	Posibilidad de sustitución / <i>Replaceability</i> ⁽¹⁾⁽²⁾	Código específico de identificación del módulo de fuente luminosa (si procede) / <i>Light source module specific identification code (if applicable)</i>
Luz de la placa de matrícula trasera / <i>Rear registration plate illuminating lamp</i>	LM1 1—2 1 device—2 devices	Single		Replaceable— Non-replaceable	
Indicador de dirección / <i>Direction indicator lamp</i>	11 11a 11b 11c 12 Sequential—Non-sequential	Single—D lamp— Y lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de pare / <i>Stop lamp</i>	MS	Single—D lamp— Y lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de posición delantera / <i>Front position lamp</i>	MA	Single—D lamp— Y lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de posición trasera / <i>Rear position lamp</i>	MR	Single—D lamp— Y lamp		Replaceable— Non-replaceable	
Luz de circulación diurna / <i>Daytime running lamp</i>	RL	Single—Y lamp		Replaceable— Non-replaceable	

⁽¹⁾ Información proporcionada por el cliente. El laboratorio no se hace responsable de dicha información /
Information provided by the client. The laboratory is not responsible for such information

⁽²⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



• LUZ DE POSICIÓN TRASERA / *REAR POSITION LAMP*

MARCAJE / MARKING

Marcaje / <i>Marking</i>	CORRECTO / CORRECT
-----------------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48, 53, 74 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48, 53, 74 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / <i>Vibration endurance</i>	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>a) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>b) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El (los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / *REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)*

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / *NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)*

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

LUZ INTERDEPENDIENTE / *INTERDEPENDENT LAMP*

Un sistema de lámpara interdependiente deberá cumplir los requisitos cuando todas las luces interdependientes están encendidas a la vez. / <i>An interdependent lamp system shall meet the requirements when all its interdependent lamps are opened together.</i>	CORRECTO / CORRECT
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

ZONA ROJA / RED ZONE:

- Límite hacia el amarillo / *Limit towards the yellow*: $y \leq 0.335$
- Límite hacia el púrpura / *Limit towards the purple*: $y \geq 0.980 - x$

1) Todas las luces interdependientes juntas / All interdependent lamps together

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.6728	0.6732
y	0.3164	0.3175
z	0.0108	0.0093

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

2) Las luces interdependientes especificadas por el Solicitante deberán satisfacer los requisitos de visibilidad geométrica exterior, colorimetría y fotometría, en todas las posiciones fijas de los componentes móviles (parte fija) / Interdependent lamps specified by the Applicant shall meet the outboard geometric visibility, colorimetric and photometric requirement, at all fixed positions of the movable components (fixed part)

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.6723	0.6736
y	0.3167	0.3181
z	0.0110	0.0083

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

1) Todas las luces interdependientes juntas / All interdependent lamps together

1.1 Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / Luminous intensities measured after one minute of operation.

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
Intensidad luminosa en el campo angular especificado / Luminous intensity in the angular field specified: $17.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.05$		
<ul style="list-style-type: none"> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 80° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 80° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground H = 80° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm H = 80° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground 	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 9.32$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.45$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 10.17$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.63$ CORRECTO / CORRECT

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 6.45Cd 0.8		17.0 5.55Cd 0.8		
max 5° min	17.0 5.03Cd 0.4	17.0 6.06Cd 0.8		17.0 6.36Cd 2.8		17.0 5.81Cd 0.8	17.0 4.43Cd 0.4
max 0° min		17.0 7.55Cd 1.4	17.0 8.16Cd 3.6	17.0 8.59Cd 4.0	17.0 7.69Cd 3.6	17.0 5.77Cd 1.4	
max 5° min	17.0 3.39Cd 0.4	17.0 4.59Cd 0.8		17.0 5.52Cd 2.8		17.0 4.04Cd 0.8	17.0 3.05Cd 0.4
max 10° min			17.0 3.62Cd 0.8		17.0 2.45Cd 0.8		

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.

THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.

THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.

MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 7.57Cd 0.8		17.0 8.99Cd 0.8		
max 5° min	17.0 4.33Cd 0.4	17.0 6.79Cd 0.8		17.0 8.49Cd 2.8		17.0 7.49Cd 0.8	17.0 6.38Cd 0.4
max 0° min		17.0 9.19Cd 1.4	17.0 9.44Cd 3.6	17.0 9.79Cd 4.0	17.0 9.71Cd 3.6	17.0 9.50Cd 1.4	
max 5° min	17.0 4.61Cd 0.4	17.0 5.28Cd 0.8		17.0 7.27Cd 2.8		17.0 6.21Cd 0.8	17.0 5.00Cd 0.4
max 10° min			17.0 5.58Cd 0.8		17.0 7.63Cd 0.8		

* Encaso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / *In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



1.2 Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido. / Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
<p>Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i></p> <p style="text-align: center;">$17.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.05$</p> <ul style="list-style-type: none"> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 80° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 80° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i> 	<p>$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 7.64$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.37$</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 9.08$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.56$</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>En caso de fallo de alguna de las fuentes luminosas en una luz simple con más de una fuente luminosa, se debe cumplir al menos uno de los siguientes requisitos / <i>In case of failure of any light source in a single lamp containing more than one light source, at least one of the following provisions shall apply:*</i></p> <p>a. Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source.</p> <p>b. La intensidad luminosa cumple con el mínimo de intensidad requerido en la tabla de distribución luminosa como se muestra en el Anexo 4. / <i>The light intensity complies with the minimum intensity required in the table of standard light distribution in space as shown in Annex 4.</i></p> <p>c. La intensidad de luz cumple en el eje de referencia con el 50% del mínimo de luz establecido. En este caso, en el certificado aparecerá una nota declarando que la luz es solo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo. / The light intensity complies in the axis of reference with the 50% of the minimum intensity required. In this case a note in the communication form states that the lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure.</p> <p style="text-align: center;">* Táchese lo que no proceda / <i>Strike out what does not apply</i></p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

IDIADA CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 5.29Cd 0.8		17.0 4.55Cd 0.8		
max 5° min	17.0 4.12Cd 0.4	17.0 4.97Cd 0.8		17.0 5.21Cd 2.8		17.0 4.76Cd 0.8	17.0 3.63Cd 0.4
max 0° min		17.0 6.19Cd 1.4	17.0 6.69Cd 3.6	17.0 7.04Cd 4.0	17.0 6.30Cd 3.6	17.0 4.73Cd 1.4	
max 5° min	17.0 2.78Cd 0.4	17.0 3.76Cd 0.8		17.0 4.52Cd 2.8		17.0 3.31Cd 0.8	17.0 2.50Cd 0.4
max 10° min			17.0 2.97Cd 0.8		17.0 2.01Cd 0.8		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 6.76Cd 0.8		17.0 8.03Cd 0.8		
max 5° min	17.0 3.87Cd 0.4	17.0 6.06Cd 0.8		17.0 7.58Cd 2.8		17.0 6.69Cd 0.8	17.0 5.70Cd 0.4
max 0° min		17.0 8.20Cd 1.4	17.0 8.43Cd 3.6	17.0 8.74Cd 4.0	17.0 8.67Cd 3.6	17.0 8.48Cd 1.4	
max 5° min	17.0 4.12Cd 0.4	17.0 4.71Cd 0.8		17.0 6.49Cd 2.8		17.0 5.54Cd 0.8	17.0 4.46Cd 0.4
max 10° min			17.0 4.98Cd 0.8		17.0 6.81Cd 0.8		

* Encaso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



2) Las luces interdependientes especificadas por el Solicitante deberán satisfacer los requisitos de visibilidad geométrica exterior, colorimetría y fotometría, en todas las posiciones fijas de los componentes móviles (parte fija) / Interdependent lamps specified by the Applicant shall meet the outboard geometric visibility, colorimetric and photometric requirement, at all fixed positions of the movable components (fixed part)

2.1 Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / Luminous intensities measured after one minute of operation.

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
Intensidad luminosa en el campo angular especificado / Luminous intensity in the angular field specified: $17.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.05$ • H = 80° exterior / 0°; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 80° outboard / 0°; V = 15° upwards / 15° downwards</i> • H = 80° exterior / 0°; V = 15° arriba / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 80° outboard / 0°; V = 15° upwards / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> • H = 80° exterior / 0°; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 80° outboard / 0°; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i>	$I_{\max}(\text{cd}) = 7.07$ $I_{\min}(\text{cd}) = 0.33$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\max}(\text{cd}) = 7.32$ $I_{\min}(\text{cd}) = 0.45$ CORRECTO / CORRECT

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 5.07Cd 0.8		17.0 4.40Cd 0.8		
max 5° min	17.0 3.94Cd 0.4	17.0 4.81Cd 0.8		17.0 5.03Cd 2.8		17.0 4.59Cd 0.8	17.0 3.50Cd 0.4
max 0° min		17.0 5.92Cd 1.4	17.0 6.46Cd 3.6	17.0 6.79Cd 4.0	17.0 6.08Cd 3.6	17.0 4.57Cd 1.4	
max 5° min	17.0 2.59Cd 0.4	17.0 3.53Cd 0.8		17.0 4.25Cd 2.8		17.0 3.26Cd 0.8	17.0 2.32Cd 0.4
max 10° min			17.0 2.87Cd 0.8		17.0 1.88Cd 0.8		

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 5.45Cd 0.8		17.0 6.47Cd 0.8		
max 5° min	17.0 2.89Cd 0.4	17.0 4.90Cd 0.8		17.0 6.19Cd 2.8		17.0 5.39Cd 0.8	17.0 4.59Cd 0.4
max 0° min		17.0 6.61Cd 1.4	17.0 6.80Cd 3.6	17.0 7.04Cd 4.0	17.0 6.98Cd 3.6	17.0 6.83Cd 1.4	
max 5° min	17.0 3.42Cd 0.4	17.0 3.80Cd 0.8		17.0 5.20Cd 2.8		17.0 4.47Cd 0.8	17.0 3.64Cd 0.4
max 10° min			17.0 4.02Cd 0.8		17.0 5.24Cd 0.8		

* Encaso de que el dispositivoestéindicado para ser instalado a una altura de montajeigual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidadfotométricasóloen un ángulo de 5 gradoshaciaabajo (2.3 Anexo 4) / *In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)*

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



2.2 Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido. / Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
<p>Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i></p> <p style="text-align: center;">$17.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.05$</p> <ul style="list-style-type: none"> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 80° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 80° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i> 	<p>I_{max}(cd) = 5.79 I_{min}(cd) = 0.27</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>I_{max}(cd) = 6.34 I_{min}(cd) = 0.39</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>En caso de fallo de alguna de las fuentes luminosas en una luz simple con más de una fuente luminosa, se debe cumplir al menos uno de los siguientes requisitos / <i>In case of failure of any light source in a single lamp containing more than one light source, at least one of the following provisions shall apply:*</i></p> <p>d. Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source.</p> <p>e. La intensidad luminosa cumple con el mínimo de intensidad requerido en la tabla de distribución luminosa como se muestra en el Anexo 4. / <i>The light intensity complies with the minimum intensity required in the table of standard light distribution in space as shown in Annex 4.</i></p> <p>f. La intensidad de luz cumple en el eje de referencia con el 50% del mínimo de luz establecido. En este caso, en el certificado aparecerá una nota declarando que la luz es solo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo. / The light intensity complies in the axis of reference with the 50% of the minimum intensity required. In this case a note in the communication form states that the lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure.</p> <p style="text-align: center;">* Táchese lo que no proceda / <i>Strike out what does not apply</i></p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 4.15Cd 0.8		17.0 3.60Cd 0.8		
max 5° min	17.0 3.23Cd 0.4	17.0 3.94Cd 0.8		17.0 4.12Cd 2.8		17.0 3.76Cd 0.8	17.0 2.87Cd 0.4
max 0° min		17.0 4.85Cd 1.4	17.0 5.29Cd 3.6	17.0 5.56Cd 4.0	17.0 4.98Cd 3.6	17.0 3.74Cd 1.4	
max 5° min	17.0 2.12Cd 0.4	17.0 2.89Cd 0.8		17.0 3.48Cd 2.8		17.0 2.67Cd 0.8	17.0 1.90Cd 0.4
max 10° min			17.0 2.35Cd 0.8		17.0 1.54Cd 0.8		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 4.72Cd 0.8		17.0 5.61Cd 0.8		
max 5° min	17.0 2.50Cd 0.4	17.0 4.25Cd 0.8		17.0 5.36Cd 2.8		17.0 4.67Cd 0.8	17.0 3.98Cd 0.4
max 0° min		17.0 5.73Cd 1.4	17.0 5.89Cd 3.6	17.0 6.10Cd 4.0	17.0 6.05Cd 3.6	17.0 5.92Cd 1.4	
max 5° min	17.0 2.96Cd 0.4	17.0 3.29Cd 0.8		17.0 4.51Cd 2.8		17.0 3.87Cd 0.8	17.0 3.15Cd 0.4
max 10° min			17.0 3.48Cd 0.8		17.0 4.54Cd 0.8		

* Encaso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)

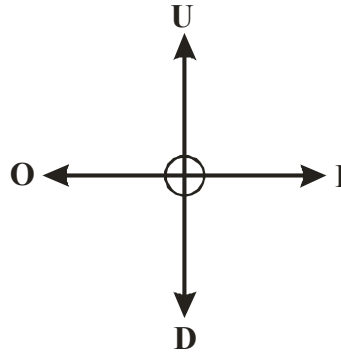
* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
35	45	229	119

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



• LUZ DE PARE /STOP LAMP

MARCAJE / MARKING

Marcaje / Marking	CORRECTO / CORRECT
----------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48, 53, 74 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48, 53, 74 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / Vibration endurance	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>c) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>d) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El (los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

LUZ INTERDEPENDIENTE / INTERDEPENDENT LAMP

Un sistema de lámpara interdependiente deberá cumplir los requisitos cuando todas las luces interdependientes están encendidas a la vez. / <i>An interdependent lamp system shall meet the requirements when all its interdependent lamps are opened together.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

ZONA ROJA / RED ZONE:

- Límite hacia el amarillo / *Limit towards the yellow:* $y \leq 0.335$
- Límite hacia el púrpura / *Limit towards the purple:* $y \geq 0.980 - x$

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.6845	0.6879
y	0.3042	0.3028
z	0.0113	0.0093

Resultado del ensayo / *Test result:* Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

1. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / *Luminous intensities measured after one minute of operation.*

	MUESTRA A SAMPLE A	MUESTRA B SAMPLE B
Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i> $260.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.3$ • H = 45° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> • H = 45° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 45° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 45° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> • H = 45° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i>	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 91.25$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 2.07$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 112.16$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 1.90$ CORRECTO / CORRECT

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			260.0 61.29Cd 12.0		260.0 45.22Cd 12.0		
max 5° min	260.0 47.96Cd 6.0	260.0 65.65Cd 12.0		260.0 72.47Cd 42.0		260.0 56.30Cd 12.0	260.0 39.75Cd 6.0
max 0° min		260.0 73.17Cd 21.0	260.0 79.79Cd 54.0	260.0 86.94Cd 60.0	260.0 75.76Cd 54.0	260.0 61.86Cd 21.0	
max 5° min	260.0 61.45Cd 6.0	260.0 68.09Cd 12.0		260.0 75.70Cd 42.0		260.0 55.11Cd 12.0	260.0 46.37Cd 6.0
max 10° min			260.0 50.75Cd 12.0		260.0 31.95Cd 12.0		

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			260.0 67.03Cd 12.0		260.0 73.10Cd 12.0		
max 5° min	260.0 44.30Cd 6.0	260.0 54.24Cd 12.0		260.0 86.64Cd 42.0		260.0 70.07Cd 12.0	260.0 62.14Cd 6.0
max 0° min		260.0 78.67Cd 21.0	260.0 88.28Cd 54.0	260.0 108.67Cd 60.0	260.0 103.13Cd 54.0	260.0 94.46Cd 21.0	
max 5° min	260.0 49.25Cd 6.0	260.0 73.68Cd 12.0		260.0 93.92Cd 42.0		260.0 89.94Cd 12.0	260.0 64.92Cd 6.0
max 10° min			260.0 68.58Cd 12.0		260.0 80.78Cd 12.0		

* Encaso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / *In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)*

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594
LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



2. Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido. / Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.

	MUESTRA A SAMPLE A	MUESTRA B SAMPLE B
<p>Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i></p> <p style="text-align: center;">$260.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.3$</p> <ul style="list-style-type: none"> H = 45° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> H = 45° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 45° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 45° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> H = 45° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 45° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i> 	<p>I_{max}(cd) = 86.23 I_{min}(cd) = 1.96</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>I_{max}(cd) = 97.31 I_{min}(cd) = 1.65</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>En caso de fallo de alguna de las fuentes luminosas en una luz simple con más de una fuente luminosa, se debe cumplir al menos uno de los siguientes requisitos / <i>In case of failure of any light source in a single lamp containing more than one light source, at least one of the following provisions shall apply:*</i></p> <p>g. Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source.</p> <p>h. La intensidad luminosa cumple con el mínimo de intensidad requerido en la tabla de distribución luminosa como se muestra en el Anexo 4. / <i>The light intensity complies with the minimum intensity required in the table of standard light distribution in space as shown in Annex 4.</i></p> <p>i. La intensidad de luz cumple en el eje de referencia con el 50% del mínimo de luz establecido. En este caso, en el certificado aparecerá una nota declarando que la luz es solo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo. / The light intensity complies in the axis of reference with the 50% of the minimum intensity required. In this case a note in the communication form states that the lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure.</p> <p style="text-align: center;">* Táchese lo que no proceda / <i>Strike out what does not apply</i></p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

IDIADA CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			260.0 57.92Cd 12.0		260.0 42.73Cd 12.0		
max 5° min	260.0 45.32Cd 6.0	260.0 62.04Cd 12.0		260.0 68.49Cd 42.0		260.0 53.20Cd 12.0	260.0 37.56Cd 6.0
max 0° min		260.0 69.15Cd 21.0	260.0 75.40Cd 54.0	260.0 82.16Cd 60.0	260.0 71.59Cd 54.0	260.0 58.46Cd 21.0	
max 5° min	260.0 58.07Cd 6.0	260.0 64.35Cd 12.0		260.0 71.54Cd 42.0		260.0 52.08Cd 12.0	260.0 43.82Cd 6.0
max 10° min			260.0 47.96Cd 12.0		260.0 30.19Cd 12.0		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			260.0 58.15Cd 12.0		260.0 63.42Cd 12.0		
max 5° min	260.0 38.43Cd 6.0	260.0 47.06Cd 12.0		260.0 75.17Cd 42.0		260.0 60.79Cd 12.0	260.0 53.91Cd 6.0
max 0° min		260.0 68.25Cd 21.0	260.0 76.59Cd 54.0	260.0 94.28Cd 60.0	260.0 89.47Cd 54.0	260.0 81.95Cd 21.0	
max 5° min	260.0 42.73Cd 6.0	260.0 63.92Cd 12.0		260.0 81.48Cd 42.0		260.0 78.03Cd 12.0	260.0 56.32Cd 6.0
max 10° min			260.0 59.50Cd 12.0		260.0 70.08Cd 12.0		

* Encaso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.3 Annex 4)

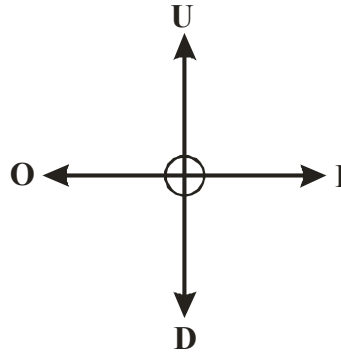
* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
37	37	53	53

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



• **INDICADOR DE DIRECCIÓN / DIRECTION INDICATOR LAMP**

MARCAJE / MARKING

Marcaje / Marking	CORRECTO / CORRECT
----------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48, 53, 74 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48, 53, 74 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / Vibration endurance	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>e) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>f) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El (los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

IDIADA CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / *REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)*

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / *NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)*

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ACTIVACIÓN SECUENCIAL DE FUENTES LUMINOSAS / SEQUENTIAL ACTIVATION OF LIGHT SOURCE(S)

<p>Cada fuente de luz, después de su activación, permanecerá encendida hasta el final del ciclo de ENCENDIDO. / Each light source, after its activation, shall remain lit until the end of the ON cycle.</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>La secuencia de activación de las fuentes luminosas producirá una señal que avanza de manera uniforme y progresiva desde el interior hacia el borde exterior de la superficie de emisión de luz. / The sequence of activation of the light sources shall produce a signal which proceeds in a uniform progressive manner from inboard towards the outboard edge of the light emitting surface.</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>Será una señal sin interrupción y sin oscilaciones verticales (por ejemplo, no más de un cambio de dirección a lo largo del eje vertical). La distancia entre dos partes adyacentes/tangenciales distintas de la superficie emisora de luz del indicador de dirección secuencial no excederá de 50 mm, cuando se mida perpendicularmente al eje de referencia, en lugar de los valores definidos en el párrafo 5.7.2. del Reglamento 48. Estas interrupciones de la señal no crearán ninguna superposición en el eje vertical entre las diferentes partes, desde el interior hasta el exterior del vehículo, y no se utilizarán para ninguna otra función de alumbrado o señalización luminosa. / It shall be one signal with no interruption and no vertical oscillations (e.g. not more than one change of direction along the vertical axis). The distance between two adjacent/tangential distinct parts of the light emitting surface of the sequential direction indicator shall not exceed 50mm, when measured perpendicularly to the reference axis, instead of the values defined in paragraph 5.7.2. of Regulation 48. These interruptions of the signal shall not create any overlap in the vertical axis between the different parts, from inboard towards the outboard of the vehicle, and shall not be used for any other lighting or light signalling functions.</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>La variación de la señal deberá terminarse no más de 200 ms después del comienzo del ciclo de ENCENDIDO. / The variation shall finish no more than 200 ms after the beginning of the ON cycle.</p> <p style="text-align: center;">$T_{ON} = 87 \text{ ms}$</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>La proyección ortogonal de las superficies emisoras de luz del indicador de dirección en la dirección del eje de referencia estará circunscrita por un rectángulo en un plano normal al eje de referencia y teniendo sus lados más largos paralelos al plano H. La proporción del lado horizontal respecto al vertical no debe ser menor a 1.7. / The orthogonal projection of the light emitting surfaces of the direction indicator in the direction of the axis of reference shall be circumscribed by a rectangle on a plane normal to the axis of reference and having its longer sides parallel to the H-plane. The ratio of the horizontal to the vertical sides shall not be less than 1.7.</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>

LUZ INTERDEPENDIENTE / INTERDEPENDENT LAMP

<p>Un sistema de lámpara interdependiente deberá cumplir los requisitos cuando todas las luces interdependientes están encendidas a la vez. / An interdependent lamp system shall meet the requirements when all its interdependent lamps are opened together.</p>	<p>NO APLICABLE / NOT APPLICABLE</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

ZONA AMBAR / AMBER ZONE:

- Límite hacia el verde / *Limit towards the green:* $y \leq x - 0.120$
- Límite hacia el rojo / *Limit towards the red:* $y \geq 0.390$
- Límite hacia el blanco / *Limit towards the white:* $y \geq 0.790 - 0.670x$

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.5876	0.5842
y	0.4053	0.4068
z	0.0071	0.0090

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

3. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / *Luminous intensities measured after one minute of operation.*

	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i> $500.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.3$ • H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> • H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 80° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 80° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> • H = 80° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i>	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 107.48$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.59$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 107.44$ $I_{\text{min}}(\text{cd}) = 0.78$ CORRECTO / CORRECT

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			500.0 42.05Cd 10.0		500.0 40.44Cd 10.0		
max 5° min	500.0 51.79Cd 5.0	500.0 61.02Cd 10.0		500.0 80.15Cd 35.0		500.0 48.11Cd 10.0	500.0 35.98Cd 5.0
max 0° min		500.0 75.98Cd 17.5	500.0 97.82Cd 45.0	500.0 106.07Cd 50.0	500.0 88.89Cd 45.0	500.0 58.90Cd 17.5	
max 5° min	500.0 61.97Cd 5.0	500.0 67.53Cd 10.0		500.0 90.23Cd 35.0		500.0 55.65Cd 10.0	500.0 40.59Cd 5.0
max 10° min			500.0 55.89Cd 10.0		500.0 48.57Cd 10.0		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			500.0 60.10Cd 10.0		500.0 72.15Cd 10.0		
max 5° min	500.0 63.60Cd 5.0	500.0 75.19Cd 10.0		500.0 97.16Cd 35.0		500.0 80.55Cd 10.0	500.0 66.77Cd 5.0
max 0° min		500.0 69.57Cd 17.5	500.0 87.86Cd 45.0	500.0 102.15Cd 50.0	500.0 91.88Cd 45.0	500.0 84.29Cd 17.5	
max 5° min	500.0 53.99Cd 5.0	500.0 71.61Cd 10.0		500.0 79.00Cd 35.0		500.0 76.96Cd 10.0	500.0 57.81Cd 5.0
max 10° min			500.0 40.55Cd 10.0		500.0 48.64Cd 10.0		

* En caso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.1.3 Annex 4)

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



4. Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido. / *Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.*

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
<p>Intensidad luminosa en el campo angular especificado / <i>Luminous intensity in the angular field specified:</i></p> <p style="text-align: center;">$500.0 \geq I(\text{cd}) \geq 0.3$</p> <ul style="list-style-type: none"> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 15° abajo <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 15° downwards</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 15° arriba / 0° y H = 80° exterior / 20° interior; V = 0° / 5° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 15° upwards / 0° and H = 80° outboard / 20° inboard; V = 0° / 5° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height < 750 mm above the ground</i> H = 80° exterior / 45° interior; V = 5° arriba / 15° abajo: dispositivo instalado con el plano H de la luz a una altura de montaje > 2100 mm <i>H = 80° outboard / 45° inboard; V = 5° upwards / 15° downwards: device installed with the H plane of the lamp with mounting height > 2100 mm above the ground</i> 	<p>I_{max}(cd) = 92.39 I_{min}(cd) = 0.51</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>I_{max}(cd) = 86.75 I_{min}(cd) = 0.63</p> <p>CORRECTO / CORRECT</p>
<p>En caso de fallo de una luz simple o de un sistema de luces interdependientes de las categorías 1, 1a, 1b, 2a y 2b con más de una fuente luminosa, se producirá la señal de activación del testigo prescrito en el párrafo 6.5.8 de reglamento N° 48 si: / <i>In case of failure of a single lamp or of an interdependent lamp system of the categories 1, 1a, 1b, 2a and 2b containing more than one light source, a signal for activation of the tell-plate prescribed in paragraph 6.5.8. of Regulation No. 48 is produced if:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Alguna fuente de luz ha fallado ⁽¹⁾, o / <i>any one light source has failed ⁽¹⁾, or</i> En el caso de una lámpara diseñada para solo dos fuentes luminosas, la intensidad en el eje de referencia es menor del 50% de la intensidad mínima, o / <i>in the case of a lamp designed for only two light sources, the intensity in the axis of reference is less than 50% of the minimum intensity, or</i> Como consecuencia del fallo de una o mas fuentes luminosas, la intensidad en una de las siguientes direcciones como indica el Anexo 4 de este Reglamento es menor que el mínimo de intensidad necesaria / <i>as a consequence of a failure of one or more light sources, the intensity in one of the following directions as indicated in Annex 4 to this Regulation is less than the minimum intensity required:</i> <ol style="list-style-type: none"> H = 0°, V = 0° H = 20° exterior, V = 5° arriba / <i>H = 20° outboard, V = 5° upwards</i> H = 10° interior, V = 0° / <i>H = 10° inboard, V = 0°</i> <p>Nota 1: Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / <i>Note 1: A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source.</i></p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>	<p>CORRECTO / CORRECT</p>

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

IDIADA CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			500.0 36.15Cd 10.0		500.0 34.76Cd 10.0		
max 5° min	500.0 44.52Cd 5.0	500.0 52.45Cd 10.0		500.0 68.90Cd 35.0		500.0 41.36Cd 10.0	500.0 30.93Cd 5.0
max 0° min		500.0 65.31Cd 17.5	500.0 84.09Cd 45.0	500.0 91.18Cd 50.0	500.0 76.41Cd 45.0	500.0 50.63Cd 17.5	
max 5° min	500.0 53.27Cd 5.0	500.0 58.05Cd 10.0		500.0 77.56Cd 35.0		500.0 47.84Cd 10.0	500.0 34.89Cd 5.0
max 10° min			500.0 48.04Cd 10.0		500.0 41.75Cd 10.0		

MUESTRA B / SAMPLE B

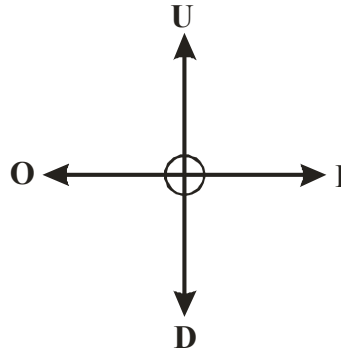
H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			500.0 48.53Cd 10.0		500.0 58.26Cd 10.0		
max 5° min	500.0 51.35Cd 5.0	500.0 60.71Cd 10.0		500.0 78.45Cd 35.0		500.0 65.04Cd 10.0	500.0 53.91Cd 5.0
max 0° min		500.0 56.17Cd 17.5	500.0 70.94Cd 45.0	500.0 82.48Cd 50.0	500.0 74.19Cd 45.0	500.0 68.06Cd 17.5	
max 5° min	500.0 43.59Cd 5.0	500.0 57.82Cd 10.0		500.0 63.79Cd 35.0		500.0 62.14Cd 10.0	500.0 46.68Cd 5.0
max 10° min			500.0 32.74Cd 10.0		500.0 39.27Cd 10.0		

* En caso de que el dispositivo esté indicado para ser instalado a una altura de montaje igual o menor que 750 mm sobre el suelo, se verificará la intensidad fotométrica sólo en un ángulo de 5 grados hacia abajo (2.3 Anexo 4) / In the case where the lamp is intended to be installed at a mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, the photometric intensity is verified only up to an angle of 5° downwards (2.1.3 Annex 4)

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
6	6	80	80

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



• LUZ DE MARCHA ATRÁS / REVERSING LAMP

MARCAJE / MARKING

Marcaje / Marking	CORRECTO / CORRECT
----------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / Vibration endurance	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>g) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>h) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El (los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

ZONA BLANCA / WHITE ZONE:

- Límite hacia el azul / *Limit towards the blue:* $x \geq 0.310$
- Límite hacia el amarillo / *Limit towards the yellow:* $x \leq 0.500$
- Límite hacia el verde / *Limit towards the green:* $y \leq 0.150 + 0.640x$
- Límite hacia el verde / *Limit towards the green:* $y \leq 0.440$
- Límite hacia el púrpura / *Limit towards the purple:* $y \geq 0.050 + 0.750x$
- 0.382 Límite hacia el rojo / *Limit towards the red:* $y \geq$

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.3259	0.3248
y	0.3194	0.3187
z	0.3547	0.3565

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

MEDIDA DE HV / HV MEASUREMENT

	Min	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B	Max
HV 1 min	80 cd	134.92cd	125.42cd	300 cd
HV 10 min	80 cd	116.87cd	102.57cd	300 cd
HV tras la estabilización / HV after stability occurred	--	112.43cd	98.72cd	--

5. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / Luminous intensities measured after one minute of operation.

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	45°	30°	10°	0°	10°	30°
max 10° min			300.0 69.67Cd 10.0	300.0 113.79Cd 15.0	300.0 80.69Cd 10.0	
max 5° min	300.0 33.00Cd 15.0		300.0 65.05Cd 20.0	300.0 94.43Cd 25.0	300.0 83.49Cd 20.0	
max 0° min	300.0 39.53Cd 15.0	300.0 91.24Cd 25.0	300.0 113.48Cd 50.0	300.0 134.92Cd 80.0	300.0 128.72Cd 50.0	300.0 100.83Cd 25.0
max 5° min	600.0 65.74Cd 15.0	600.0 74.63Cd 25.0	600.0 97.53Cd 50.0	600.0 123.26Cd 80.0	600.0 112.19Cd 50.0	600.0 95.21Cd 25.0

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	30°	10°	0°	10°	30°	45°
max 10° min		300.0 51.31Cd 10.0	300.0 67.08Cd 15.0	300.0 39.64Cd 10.0		
max 5° min		300.0 55.54Cd 20.0	300.0 75.57Cd 25.0	300.0 47.21Cd 20.0		300.0 29.56Cd 15.0
max 0° min	300.0 95.49Cd 25.0	300.0 105.78Cd 50.0	300.0 125.42Cd 80.0	300.0 86.33Cd 50.0	300.0 68.97Cd 25.0	300.0 54.35Cd 15.0
max 5° min	600.0 66.19Cd 25.0	600.0 100.47Cd 50.0	600.0 120.43Cd 80.0	600.0 79.45Cd 50.0	600.0 62.20Cd 25.0	600.0 49.75Cd 15.0

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



		MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
Intensidad máxima en el plano horizontal y por encima de este plano / <i>Maximum Intensity in and above the horizontal plane:</i> $I(\text{cd}) \leq 300$		CORRECTO/ CORRECT (142.37)	CORRECTO/ CORRECT (135.57)
Intensidad máxima por debajo del plano horizontal / <i>Maximum Intensity below the horizontal plane:</i>	$I(\text{cd}) \leq 600$ entre h-h y 5°D / <i>between h-h and 5°D</i>	CORRECTO/ CORRECT (138.04)	CORRECTO/ CORRECT (130.72)
	$I(\text{cd}) \leq 8000$ por debajo de 5°D / <i>below 5°D</i>	CORRECTO/ CORRECT (130.95)	CORRECTO/ CORRECT (123.50)

6. Intensidades luminosas medidas después de 10 minutos de encendido. / *Luminous intensities measured after 10 minutes of operation.*

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	45°	30°	10°	0°	10°	30°
max 10° min			300.0 60.35Cd 10.0	300.0 98.56Cd 15.0	300.0 69.90Cd 10.0	
max 5° min	300.0 28.59Cd 15.0		300.0 56.35Cd 20.0	300.0 81.80Cd 25.0	300.0 72.32Cd 20.0	
max 0° min	300.0 34.24Cd 15.0	300.0 79.03Cd 25.0	300.0 98.29Cd 50.0	300.0 116.87Cd 80.0	300.0 111.50Cd 50.0	300.0 87.34Cd 25.0
max 5° min	600.0 56.94Cd 15.0	600.0 64.65Cd 25.0	600.0 84.48Cd 50.0	600.0 106.77Cd 80.0	600.0 97.18Cd 50.0	600.0 82.47Cd 25.0

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	30°	10°	0°	10°	30°	45°
max 10° min		300.0 41.97Cd 10.0	300.0 54.86Cd 15.0	300.0 32.42Cd 10.0		
max 5° min		300.0 45.43Cd 20.0	300.0 61.80Cd 25.0	300.0 38.61Cd 20.0		300.0 24.18Cd 15.0
max 0° min	300.0 78.09Cd 25.0	300.0 86.51Cd 50.0	300.0 102.57Cd 80.0	300.0 70.60Cd 50.0	300.0 56.41Cd 25.0	300.0 44.45Cd 15.0
max 5° min	600.0 54.13Cd 25.0	600.0 82.16Cd 50.0	600.0 98.49Cd 80.0	600.0 64.98Cd 50.0	600.0 50.87Cd 25.0	600.0 40.69Cd 15.0

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



		MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
Intensidad máxima en el plano horizontal y por encima de este plano / <i>Maximum Intensity in and above the horizontal plane:</i> $I(\text{cd}) \leq 300$		CORRECTO/ CORRECT (123.33)	CORRECTO/ CORRECT (110.87)
Intensidad máxima por debajo del plano horizontal / <i>Maximum Intensity below the horizontal plane:</i>	$I(\text{cd}) \leq 600$ entre h-h y 5°D / <i>between h-h and 5°D</i>	CORRECTO/ CORRECT (119.57)	CORRECTO/ CORRECT (106.90)
	$I(\text{cd}) \leq 8000$ por debajo de 5°D / <i>below 5°D</i>	CORRECTO/ CORRECT (113.43)	CORRECTO/ CORRECT (101.00)
<p>En caso de fallo de alguna de las fuentes luminosas en una luz simple con más de una fuente luminosa, se debe cumplir al menos uno de los siguientes requisitos / <i>In case of failure of any light source in a single lamp containing more than one light source, at least one of the following provisions shall apply:</i> *</p> <p>a. Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / <i>A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source.</i></p> <p>b. La intensidad luminosa cumple con el mínimo de intensidad requerido en la tabla de distribución luminosa como se muestra en el Anexo 3. / <i>The light intensity complies with the minimum intensity required in the table of standard light distribution in space as shown in Annex 3.</i></p> <p>c. La intensidad de luz cumple en el eje de referencia con el 50% del mínimo de luz establecido. En este caso, en el certificado aparecerá una nota declarando que la luz es solo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo. / <i>The light intensity complies in the axis of reference with the 50% of the minimum intensity required. In this case a note in the communication form states that the lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure.</i></p> <p style="text-align: center;">* Táchese lo que no proceda / <i>Strike out what does not apply</i></p>		CORRECTO/ CORRECT	CORRECTO/ CORRECT

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.

THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.

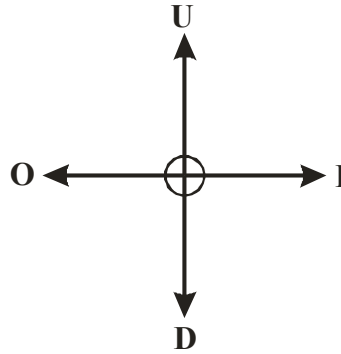
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.

MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



SUPERFICIE DE EMISIÓN DE LUZ / LIGHT EMITTING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
6	6	15	12

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



• LUZ ANTINEBLA TRASERA / REAR FOG LAMP

MARCAJE / MARKING

Marcaje / Marking	CORRECTO / CORRECT
----------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48, 53 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48, 53 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / Vibration endurance	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>i) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>j) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El(los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / *REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)*

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37 y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / *NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)*

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / *COLORIMETRIC SPECIFICATIONS*

ZONA ROJA / *RED ZONE:*

- Límite hacia el amarillo / *Limit towards the yellow:* $y \leq 0.335$
- Límite hacia el púrpura / *Limit towards the purple:* $y \geq 0.980 - x$

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.6839	0.6847
y	0.3066	0.3024
z	0.0095	0.0129

Resultado del ensayo / *Test result:* Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



MARCAJE / MARKING

Marcaje / Marking	CORRECTO / CORRECT
----------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

<p>Los requisitos contenidos en las secciones 5. "Especificaciones generales" y 6. "Especificaciones individuales" y en los Anexos a los que se hace referencia en las secciones mencionadas de los Reglamentos núm. 48, 53 u 86, y su serie de enmiendas vigentes en el momento de la solicitud de homologación de la luz se aplicará al presente Reglamento.</p> <p>Se aplicarán los requisitos pertinentes a cada luz y a la/s categoría/s del vehículo en el que se pretende instalar la luz, cuando sea factible su verificación en el momento de la homologación de la luz. /</p> <p><i>The requirements contained in sections 5. "General specifications" and 6. "Individual specifications" and in the Annexes referenced in the said sections of Regulations Nos. 48, 53 or 86, and their series of amendments in force at the time of application for the lamp type approval shall apply to this Regulation.</i></p> <p><i>The requirements pertinent to each lamp and to the category/ies of vehicle on which the lamp is intended to be installed shall be applied, where its verification at the moment of lamp type approval is feasible.</i></p>	CORRECTO / CORRECT
Resistencia a las vibraciones / Vibration endurance	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

<p>El diseño del (los) módulo(s) de fuentes luminosas debe ser tal que / <i>The design of the light source module(s) shall be such as:</i></p> <p>k) Cada módulo de fuentes luminosas sólo puede instalarse en la posición designada y correcta, y sólo se puede quitar con el uso de herramientas; / <i>That each light source module can only be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s);</i></p> <p>l) Si hay más de un módulo de fuentes luminosas utilizado en la carcasa de un dispositivo, los módulos de fuentes luminosas que tienen diferentes características no se pueden intercambiar dentro de la misma carcasa. / <i>If there are more than one light source module used in the housing for a device, light source modules having different characteristics cannot be interchanged within the same lamp housing.</i></p>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El(los) módulo(s) de fuentes luminosas deben ser a prueba de manipulaciones. / <i>The light source module(s) shall be tamperproof.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá diseñarse de manera que, independientemente del uso de herramientas, no sea mecánicamente intercambiable con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada. / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), it shall not be mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



FUENTE(S) LUMINOSAS REEMPLAZABLE(S) / *REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)*

Fuente luminosa homologada según el Reglamento UN No. 37 y/o el Reglamento UN No. 128. / <i>Light source approved according to Regulation UN No. 37 and/or Regulation UN No. 128.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo debe ser tal que la fuente luminosa no se pueda fijar en ninguna otra posición que no sea la correcta. / <i>The design of the device shall be such that the light source cannot be fixed in any other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El soporte de la fuente luminosa debe cumplir con las características dadas en la publicación IEC 60061. / <i>The light source holder shall conform to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO O MÓDULO DE FUENTE LUMINOSA EQUIPADO CON FUENTE DE LUZ DE FILAMENTO NO REEMPLAZABLES / *NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP OR LIGHT SOURCE MODULE EQUIPPED WITH NON-REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)*

En el caso de fuentes de luz de filamento no reemplazables o de módulos de fuente de luz equipado con luces de filamento, el solicitante debe anexar a la documentación técnica un informe (emitido por el fabricante de la fuente de luz indicado en la documentación de la homologación), aceptable por la autoridad responsable de la homologación, que demuestre el cumplimiento de estas lámparas de filamento con los requisitos especificados en el párrafo 4.11 de la IEC 60809, Edición 3. / <i>In the case of non-replaceable filament lamp(s) or light source module(s) equipped with non-replaceable filament lamp(s), the applicant shall annex to the type approval documentation a report (by the light source manufacturer indicated in the type approval documentation), acceptable to the Authority responsible for type approval, that demonstrates compliance of these non-replaceable filament lamp(s) with the requirements as specified in paragraph 4.11. of IEC 60809, Edition 3.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

ZONA ROJA / RED ZONE:

- Límite hacia el amarillo / *Limit towards the yellow:* $y \leq 0.335$
- Límite hacia el púrpura / *Limit towards the purple:* $y \geq 0.980 - x$

Coordenadas cromáticas / <i>Chromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.6834	0.6862
y	0.3052	0.3038
z	0.0114	0.0100

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

7. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido. / *Luminous intensities measured after one minute of operation.*

	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
Intensidad de la luz emitida en todas las direcciones en que la luz pueda ser observada cuando todas las fuentes luminosas están encendidas / <i>Intensity of the light emitted in all directions in which the lamp can be observed when all light source is illuminated:</i> $I(\text{cd}) \leq 300$	I_{max} (cd) = 240.45 CORRECTO / CORRECT	I_{max} (cd) = 268.52 CORRECTO / CORRECT
Fuera de los ejes, ninguna intensidad en el interior del rombo limitado por las direcciones de medida extremas es inferior a 75 cd. / <i>Outside the axis, no intensity within the rhombus defined by the extreme directions of measurement is below 75 cd.</i>	I_{min} (cd) = 99.63 CORRECTO / CORRECT	I_{min} (cd) = 117.54 CORRECTO / CORRECT

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	10°	5°	0°	5°	10°
max 5° min			300.0 180.75Cd 150.0		
max 2.5° min		300.0 157.48Cd 75.0		300.0 135.19Cd 75.0	
max 0° min	300.0 229.26Cd 150.0		300.0 231.48Cd 150.0		300.0 209.69Cd 150.0
max 2.5° min		300.0 184.52Cd 75.0		300.0 169.20Cd 75.0	
max 5° min			300.0 186.36Cd 150.0		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	10°	5°	0°	5°	10°
max 5° min			300.0 200.92Cd 150.0		
max 2.5° min		300.0 193.41Cd 75.0		300.0 146.36Cd 75.0	
max 0° min	300.0 228.19Cd 150.0		300.0 261.79Cd 150.0		300.0 240.33Cd 150.0
max 2.5° min		300.0 189.30Cd 75.0		300.0 137.20Cd 75.0	
max 5° min			300.0 179.23Cd 150.0		

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2694
LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2694

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233

IDIADA

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



8. Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido. / Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.

	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
Intensidad de la luz emitida en todas las direcciones en que la luz pueda ser observada cuando todas las fuentes luminosas están encendidas / <i>Intensity of the light emitted in all directions in which the lamp can be observed when all light source is illuminated:</i> $I(\text{cd}) \leq 300$	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 223.41$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\text{max}}(\text{cd}) = 253.48$ CORRECTO / CORRECT
Fuera de los ejes, ninguna intensidad en el interior del rombo limitado por las direcciones de medida extremas es inferior a 75 cd. / <i>Outside the axis, no intensity within the rhombus defined by the extreme directions of measurement is below 75 cd.</i>	$I_{\text{min}}(\text{cd}) = 92.57$ CORRECTO / CORRECT	$I_{\text{min}}(\text{cd}) = 110.96$ CORRECTO / CORRECT
En caso de fallo de alguna de las fuentes luminosas en una luz simple con más de una fuente luminosa, se debe cumplir al menos uno de los siguientes requisitos / <i>In case of failure of any light source in a single lamp containing more than one light source, at least one of the following provisions shall apply:</i> * <ul style="list-style-type: none"> a. Un grupo de fuentes luminosas, conectadas de forma que el fallo de alguna de ellas provoque que todas dejen de emitir luz, debe ser considerado como una única fuente de luz. / A group of light sources, wired so that the failure of any one of them causes all of them to stop emitting light, shall be considered to be one light source. b. La intensidad luminosa cumple con el mínimo de intensidad requerido en la tabla de distribución luminosa como se muestra en el Anexo 4. / <i>The light intensity complies with the minimum intensity required in the table of standard light distribution in space as shown in Annex 4.</i> c. La intensidad de luz cumple en el eje de referencia con el 50% del mínimo de luz establecido. En este caso, en el certificado aparecerá una nota declarando que la luz es solo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo. / The light intensity complies in the axis of reference with the 50% of the minimum intensity required. In this case a note in the communication form states that the lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure. <p style="text-align: center;">* Táchese lo que no proceda / <i>Strike out what does not apply</i></p>	CORRECTO / CORRECT	CORRECTO / CORRECT

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594. LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>. Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

CN23051233



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.


TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE
MUESTRA A / SAMPLE A

H→ V↓	10°	5°	0°	5°	10°
max 5° min			300.0 167.94Cd 150.0		
max 2.5° min		300.0 146.32Cd 75.0		300.0 125.61Cd 75.0	
max 0° min	300.0 213.02Cd 150.0		300.0 215.08Cd 150.0		300.0 194.83Cd 150.0
max 2.5° min		300.0 171.45Cd 75.0		300.0 157.21Cd 75.0	
max 5° min			300.0 173.16Cd 150.0		

MUESTRA B / SAMPLE B

H→ V↓	10°	5°	0°	5°	10°
max 5° min			300.0 189.67Cd 150.0		
max 2.5° min		300.0 182.58Cd 75.0		300.0 138.16Cd 75.0	
max 0° min	300.0 215.41Cd 150.0		300.0 247.13Cd 150.0		300.0 226.87Cd 150.0
max 2.5° min		300.0 178.70Cd 75.0		300.0 129.52Cd 75.0	
max 5° min			300.0 169.19Cd 150.0		

SUPERFICIE APARENTE / APPARENT SURFACE

Superficie aparente en la dirección del eje de referencia / <i>Apparent surface in the direction of the reference axis</i> $S \leq 140 \text{ cm}^2$	CORRECTO / CORRECT (23 cm²)
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

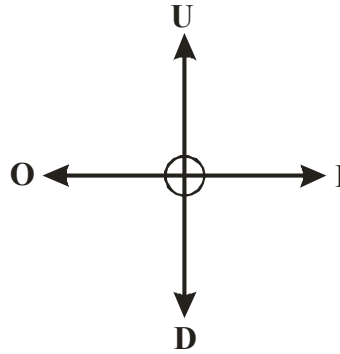
- * LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
- * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
- * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.



ENSAYO DE RESISTENCIA AL CALOR / HEAT RESISTANCE TEST

Resistencia al calor (1 hora de funcionamiento continuo). No distorsiones, no fisuras, no modificación color. / Heat resistance (1 hour of continuous operation). No distortion, no cracking, no colour modification.	CORRECTO / CORRECT
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
29	29	58	58

Lugar del ensayo / Test place: OUBIAO Danyang China
 Fecha del ensayo / Test date: 02/07/2022,23/05/2023

Joan Fonts Sala
 INGENIERO DE ENSAYOS
 TEST ENGINEER

THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE2594
 LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. (TS) ACREDITADO POR ENAC CON NÚMERO DE ACREDITACIÓN 35/LE2594

Validate this report with the security code «5GKQSSZD» at: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>
 Verifique el informe con código de seguridad «5GKQSSZD» en: <https://extranet.idiada.com/hom-cve>

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.
 * EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS.
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY.

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

Jiante (Zhejiang) Transportation Apparatus Co., Ltd.
No.216, Lvting Road, Dongcheng Development Zone,
Dongcheng Street, Huangyan District, 318020,
Taizhou City, ZHEJIANG (CHINA)

May 22, 2023

Dear Sirs,

We hereby apply for type approval according to UN:

Function	UN approval number
Rear direction indicator	E9*148R00/04*11592*00
Stop lamp	E9*148R00/04*11592*00
Rear position lamp	E9*148R00/04*11592*00
Reversing lamp	E9*148R00/04*11592*00
Rear fog lamp	E9*148R00/04*11592*00

Trade name or mark	:	JIANTE
Manufacturer's name for type of device	:	TS650-1
Name and address of manufacturer	:	Jiante (Zhejiang) Transportation Apparatus Co., Ltd. No.216, Lvting Road, Dongcheng Development Zone, Dongcheng Street, Huangyan District, 318020, Taizhou City, ZHEJIANG (CHINA)

We herewith declare that we have not applied and will not apply for approval with another Contracting Party of the UN for the same type of product. Nor has any other member state granted a corresponding approval.

Sincerely



Mr. Zhang Jian / Manager
Jiante (Zhejiang) Transportation Apparatus Co., Ltd.

Information folder No.: TS650-1-00

Application date: May 22, 2023

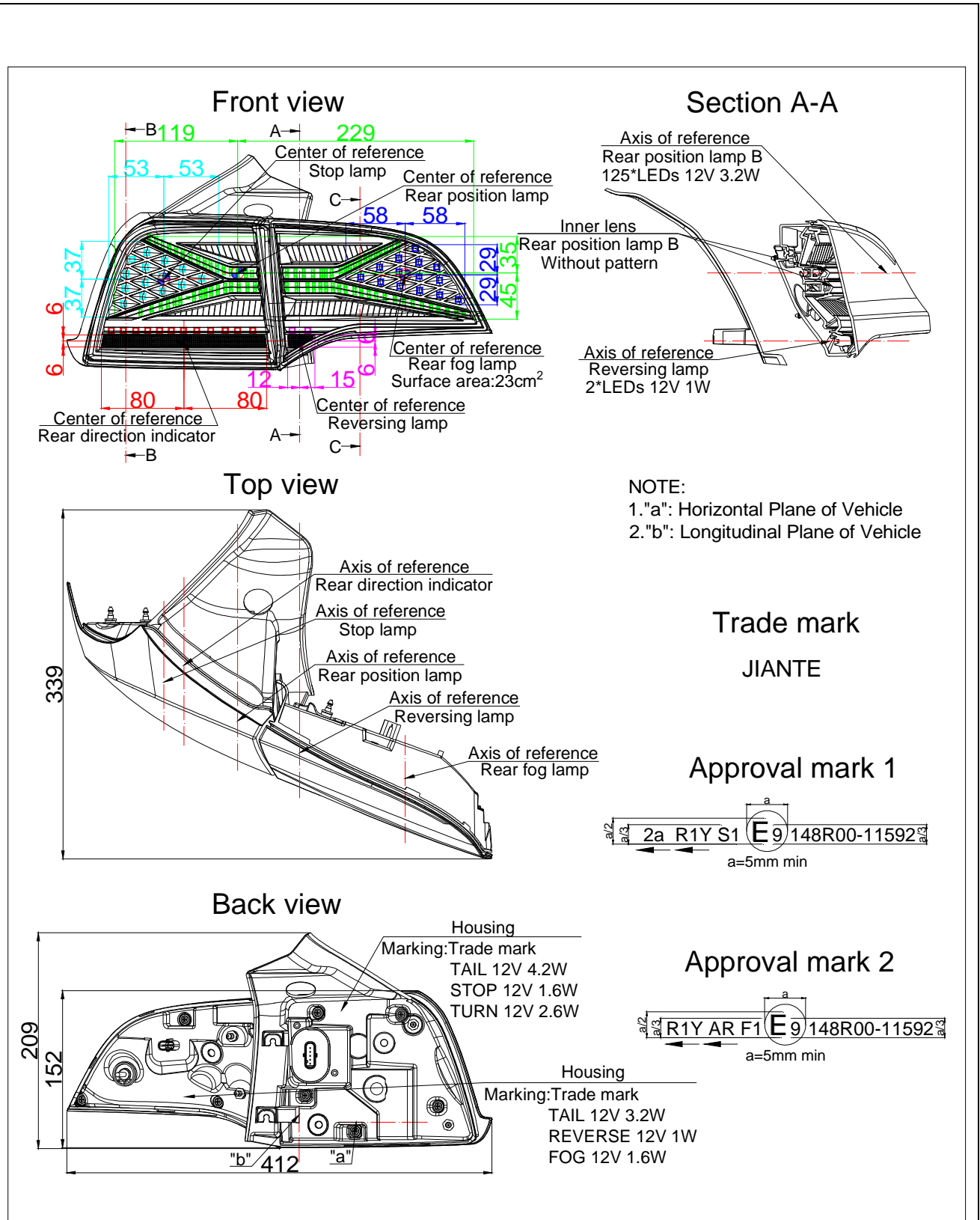
1. Specification data

Type		TS650-1					
Description		Rear group lamp					
Function	Rear direction indicator	Stop lamp	Rear position lamp		Reversing lamp	Rear fog lamp	
			A (Fixed part)	B (Movable part)			
Color		Amber	Red	Red	Red	White	Red
Rated	Voltage	12V	12V	12V	12V	12V	12V
	Wattage	2.6W	1.6W	4.2W	3.2W	1W	1.6W
Application Regulation UN		R148.00 Cat. 2a	R148.00 Cat. S1	R148.00 Cat. R1Y		R148.00 AR	R148.00 Cat. F1
Number of light source		12*LEDs	14*LEDs	95*LEDs	125*LEDs	2*LEDs	14*LEDs
		Non-replaceable light source					
Location of marking	Rated voltage and wattage	Marked on housing					
	Trade mark	JIANTE Marked on housing					
	Approval mark	Marked on lens					

2. Construction and material

Construction		Material	Remarks
Lens		PMMA	Rear direction indicator: Clear, Without pattern Stop lamp: Clear, Without pattern Rear position lamp: Clear, Without pattern Reversing lamp: Clear, Without pattern Rear fog lamp: Clear, Without pattern
Inner lens	Dir.	PC	Clear, With pattern
	Sto.	PC	Clear, With pattern
	Pos.	PC	Red, Without pattern
	Rev.	PC	Clear, With pattern
	Fog.	PC	Clear, With pattern
Housing		ABS	--

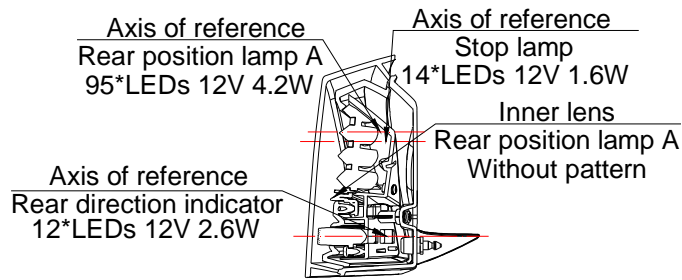
3. Name and address of manufacturer : Jiante (Zhejiang) Transportation Apparatus Co., Ltd.
No.216, Lvting Road, Dongcheng Development Zone,
Dongcheng Street, Huangyan District, 318020,
Taizhou City, ZHEJIANG (CHINA)
4. Name and address of the assembly plant : See 3.
5. Name and address of the manufacturer's representative : N/A



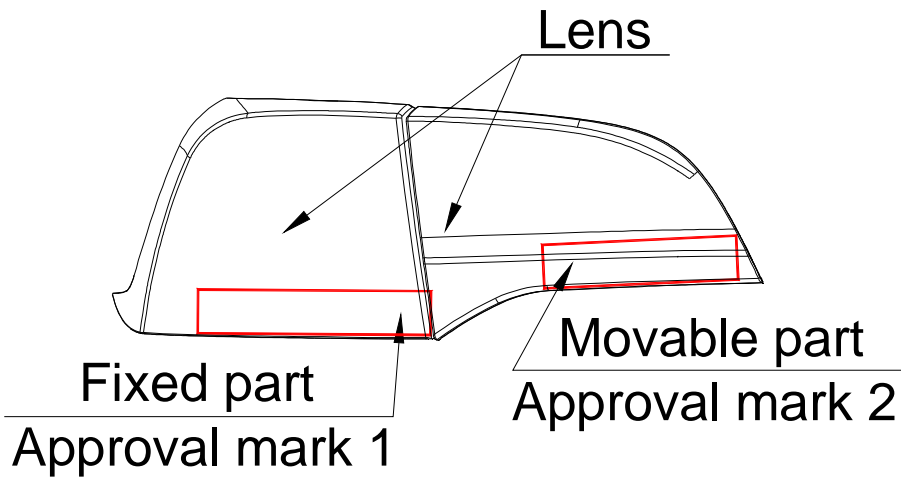
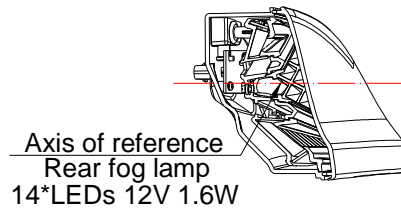
Product Type	TS650-1
General assembly drawing (Left side)	

iDiADA CN23051233

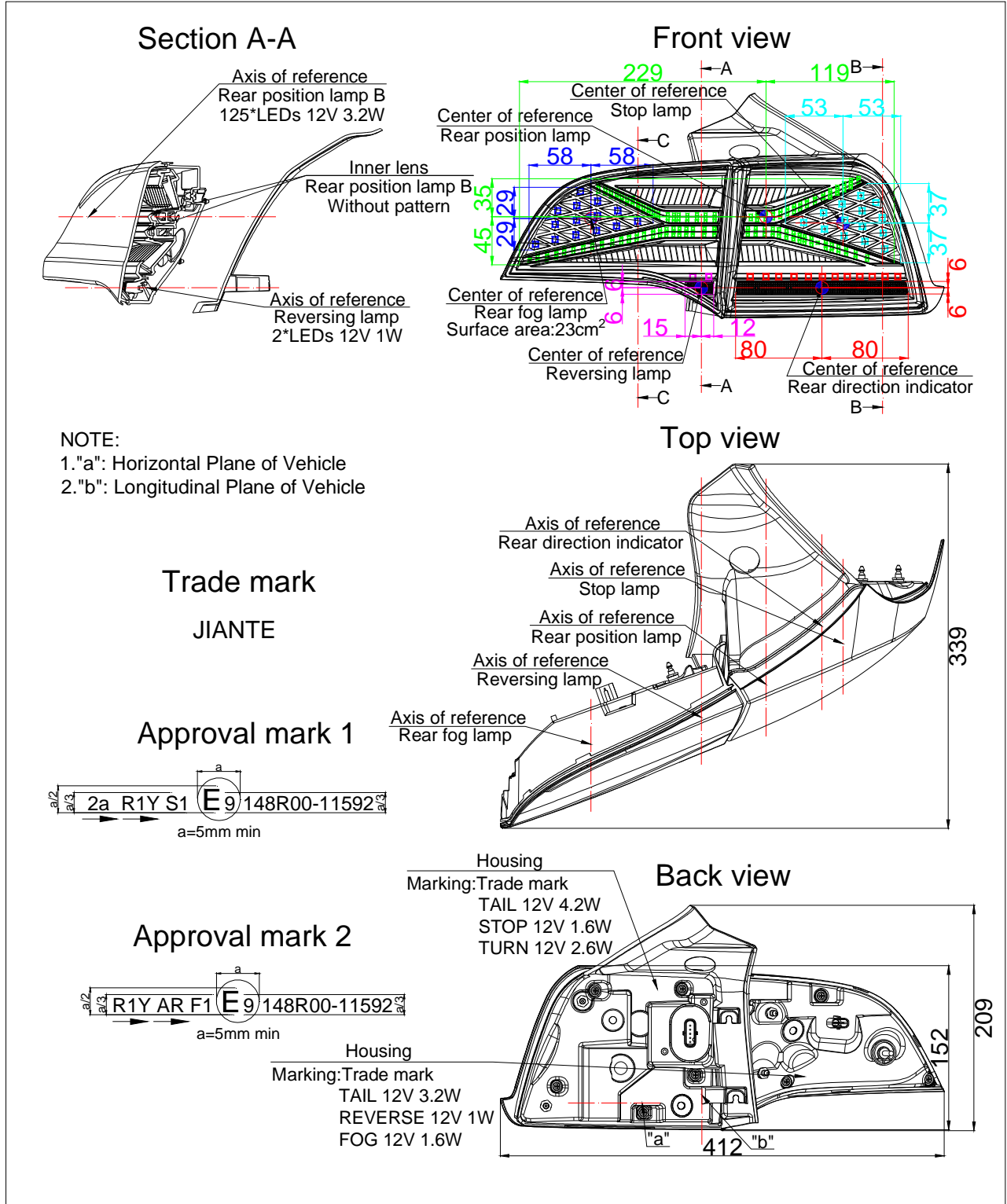
Section B-B



Section C-C



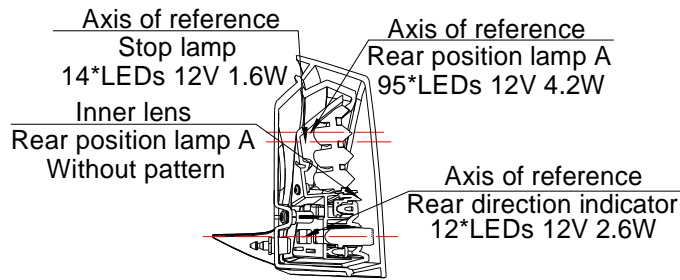
Product Type	TS650-1
General assembly drawing (Left side)	



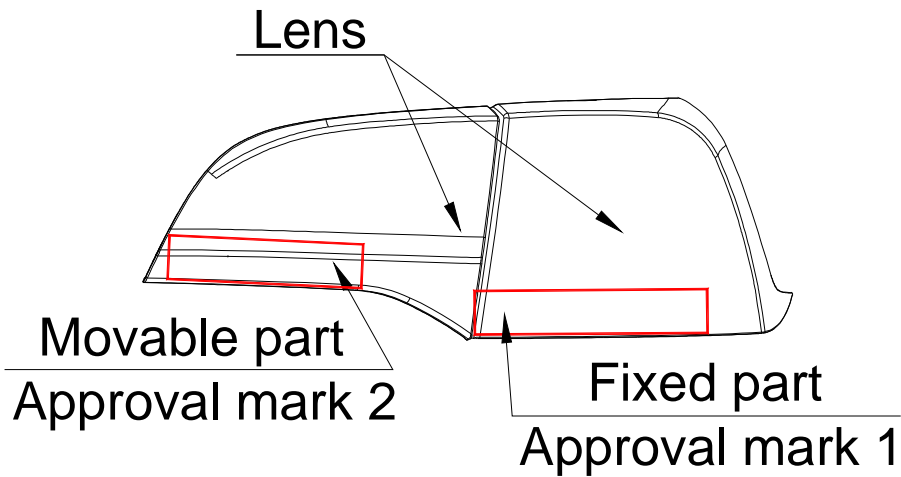
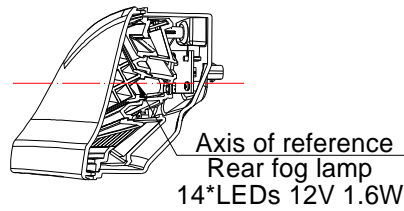
Product Type	TS650-1
General assembly drawing (Right side)	

iDiADA CN23051233

Section B-B



Section C-C

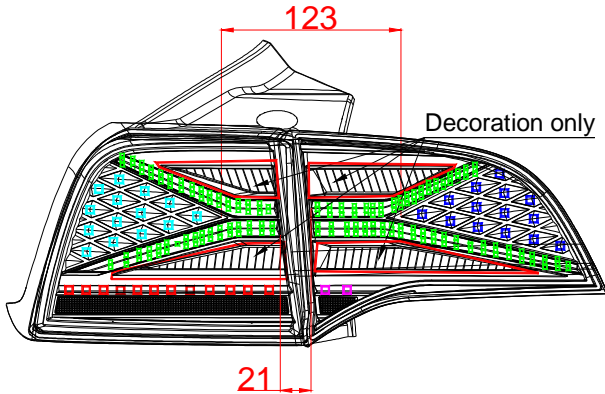


Product Type

TS650-1

General assembly drawing (Right side)

Notes and declaration(s)



Rear direction indicator: Red area

Stop lamp: Cyan area

Rear position lamp: Green area

Reversing lamp: Magenta area

Rear fog lamp: Blue area

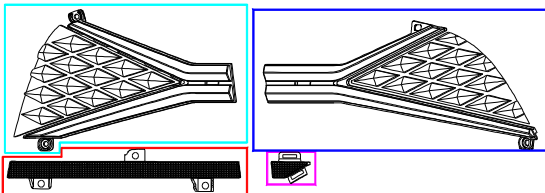
The distance between the stop lamp and the rear fog lamp is 123 mm.

The distance between the rear position lamp A and the rear position lamp B is 21 mm, less than 75mm.

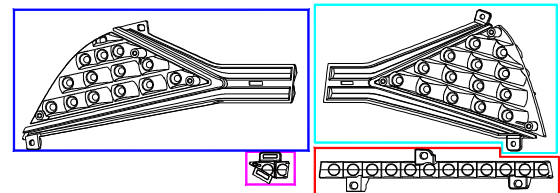
The rear direction indicator is stream-lit. There is one electronic light source control gear in lamp body, It is used for the rear direction indicator. Input voltage supplied by an electronic light source control gear: 12V. The horizontal side is 160mm, the vertical side is 12mm, the ratio of the horizontal to the vertical sides is 13.33, greater than 1.7.

Inner lens information

Positive pattern



Back pattern



Rear direction indicator: Red area

Stop lamp: Cyan area

Reversing lamp: Magenta area

Rear fog lamp: Blue area

Product Type	TS650-1
General assembly drawing	

Rear direction indicator

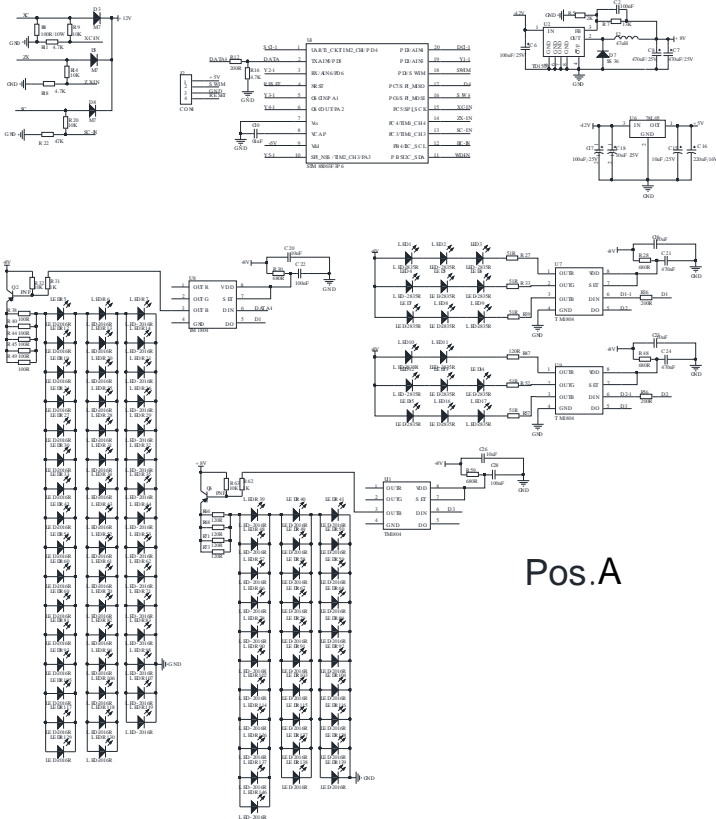
12*LEDs 12V 2.6W

Stop lamp

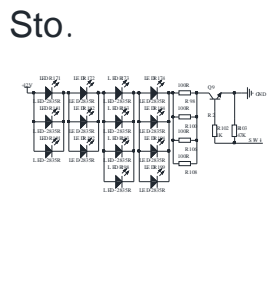
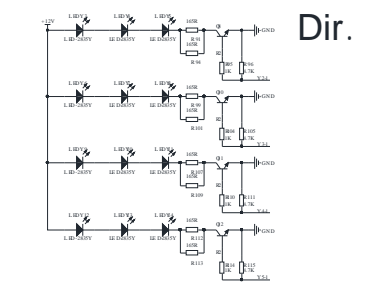
14*LEDs 12V 1.6W

Rear position lamp A

95*LEDs 12V 4.2W



Pos.A



Product Type	TS650-1
LED Circuit Diagram	

Rear position lamp B

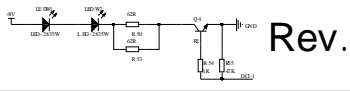
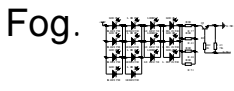
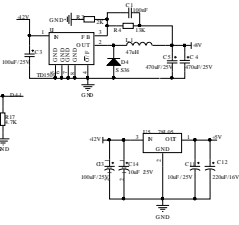
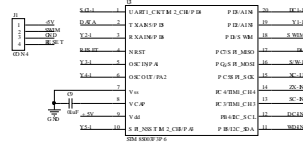
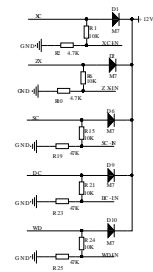
125*LEDs 12V 3.2W

Reversing lamp

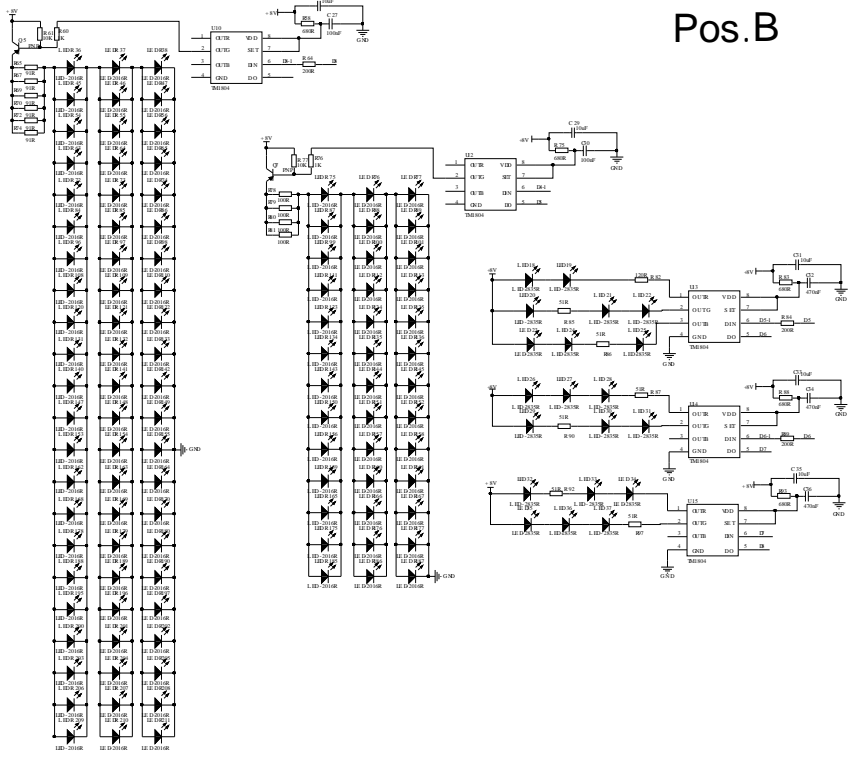
2*LEDs 12V 1W

Rear fog lamp

14*LEDs 12V 1.6W



Pos.B



Product Type	TS650-1
LED Circuit Diagram	